

Дождь слёз

10

Tränenregen

Перевод И. Тюменева и А. Машистова

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Ziemlich langsam [Довольно медленно]

нар *pp*

Мы сне- ю так мир- но си- де- ли в те-
Wir sa- ßen so trau- lich bei- sam- li tene im

ни гу- стых вет- вей и вме- стетак мир- но гля-
küh- len Er- len- dach, wir schau- ten so trau- lich zu-

-де- ли на сон- но жур- ча- щий ру- чей.
-сам- , tem hin- ab in den rie- seln- den Bach.

Луна взошла, и звезды я-
Der Mond war auch ge-kom-
men, die

-ви лись в свой че-ред,
Stern-lein hin- ter-drein,

и с не- батак мирно гляде- ли в сереб-
und schaute[n so traulich zu sam- ten in den

-ри стое зеркало вод.
sil-ber-nen Spiegel hin-ein.

На
Ich

лун-ный лик и звез- ды смот-реть я не хо-тел,
sah nach kei-nem Mon- de, nach kei-nem Ster-nen-schein,

смот-
ich

рел я на о-чи ми- лой и сло- ва молвить не смел.
schau- te nach ih-rem Bil- de, nach ih- rem Au- ge al- lein.

И как о-ни яр-ко бли-ста- ли, я
Und sa- he sie nik-ken und blik- ken her-

ви- дел в ру-чье с вы-со- ты; по бе- ре- гу ро-ем ве-се- лым в от-
-auf aus dem se- li- gen Bach, die Blümlein am U-fer, die blau- en, sie

-вет им ки- ва- ли цве- ты.
nick- ten und blick-ten ihr nach.

и
Und

в во ду по гру жен ный не бес ный свод си ял, и
in den Bach ver sun ken der gan ge Himmel schien, und

звал за со бой в про хла ду, в не му ю глубь он звал.
woll te mich mit hin un ter in sei ne Tie fe ziehn.

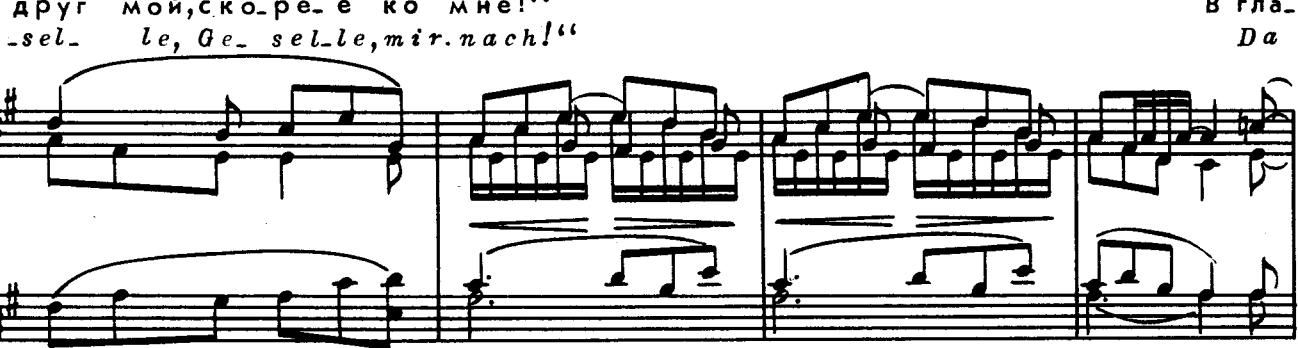
Ко леб ля и туч ки и звез ды, ру
Und ü ber den Wol ken und Ster pen da

чей мой жур чал вти ши не,
rie sel te mun ter der Bach,

жур чал, ме на при зы ва я: „О
und rief mit Sin gen und Klin gen „Ge

друг мой, скорее ко мне!“
-sel- le, Ge- sel-le, mir.nach!“

в гла-
да



-зах у ме-ня по-му-ти- лось, ру-чей по-тем-нел предо мной. О-
gin-gendie Au- gen mir ü- ber, da ward es im Spiegel so kraus; sie

-на сказа- ла:,,Дож-дик! Про-щай, по-ра до- мой!“
sprach: „Es kommt ein Re- gen, a- de, ich geh nach Haus.“

